

ВЕСТНИК

САНКТ-ПЕТЕРБУРГСКОГО УНИВЕРСИТЕТА

Серия 13
Выпуск 1

2011
Март

ВОСТОКОВЕДЕНИЕ
АФРИКАНИСТИКА

НАУЧНО-ТЕОРЕТИЧЕСКИЙ ЖУРНАЛ. ИЗДАЕТСЯ С АВГУСТА 1946 ГОДА

СОДЕРЖАНИЕ

РОССИЯ И ВОСТОК

- Малзурова Л. Ц.* Представители русского народа в бурятских преданиях..... 3
Санчилов В. П. Русские посланцы в ставке калмыцкого тайши Далай-Батыра во втором десятилетии XVII в. 9

ГЕОКУЛЬТУРНЫЕ ПРОСТРАНСТВА И КОДЫ КУЛЬТУР АЗИИ И АФРИКИ

- Завидовская Е. А.* Социологические исследования как источник данных о народной религии Китая республиканского периода (первая половина XX в.) 16
Зорькина М. С. Эволюция и структура даосского ритуала 29

ИСТОРИЯ И ИСТОЧНИКОВЕДЕНИЕ

- Бизюков С. Н.* К вопросу об иностранных заимствованиях в период формирования исламского права 40
Болдина Ю. С. К вопросу об иммиграции морисков Андалусии и их интеграции в социально-экономическую жизнь Магриба в XVI–XVII вв. 59



САНКТ-ПЕТЕРБУРГСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ ОСНОВАН В 1724 ГОДУ
1824 – ГОД ВЫХОДА В СВЕТ ПЕРВОГО ИЗДАНИЯ УНИВЕРСИТЕТА

© Авторы статей, 2011
© Издательство
Санкт-Петербургского
университета, 2011

<i>Илюшина М. Ю.</i> Арабские рукописи из каталога А. К. Казем-бека 1852 г. в восточном отделе Научной библиотеки СПбГУ.....	65
<i>Москалёва А. О.</i> Договор Асархаддона с восточными соседями (672 г. до н.э.)	81

ЛИТЕРАТУРОВЕДЕНИЕ

<i>Гурьева А. А.</i> О некоторых особенностях корейской поэзии на родном языке XVIII–XIX вв. (поэма-каса «Песнь о цветке сливы»).....	94
<i>Суворов М. Н.</i> Большая проза Йемена в 70–80-х годах XX в.....	104

ЯЗЫКОЗНАНИЕ

<i>Ogloblin A. K.</i> On the voice conformity in West Austronesian domain	111
---	-----

РЕЦЕНЗИЯ

<i>Румынская И. Г., Самойлов Н. А.</i> Духовная культура Китая: энциклопедия: в 5 т. / Гл. ред. М. Л. Титаренко; Ин-т Дальнего Востока РАН. Т. 5: Наука, техническая и военная мысль, здравоохранение и образование / Редакторы тома: М. Л. Титаренко, А. И. Кобзев, В. Е. Еремеев, А. Е. Лукьянов. М.: Восточная литература, 2009. 1087 с.	122
Рефераты	125
Summaries	129
Сведения об авторах.....	132

РЕФЕРАТЫ

УДК 94 (571.54)

М а л з у р о в а Л. Ц. Представители русского народа в бурятских преданиях // Вестн. С.-Петербург. ун-та. Сер. 13. 2011. Вып. 1. С. 3–8.

Статья рассматривает бурятские исторические предания о людях, сыгравших определенную роль в судьбе народа, в частности о представителях русского народа, таких, как Алексей Шергин, Федор Головин, Савва Рагузинский, Иван Похабов, деятельность которых объективно оценена народом. Предания освещают сложное время вступления бурят в состав Российского государства и отражают такие исторические события, как поездка бурятской делегации к Петру Великому, проведение восточных границ, насильственное крещение бурят. В статье прослеживается бытование в башкирских и бурятских преданиях похожих сюжетов о клочке земли с «блудью шкуру» и мотивов насильственного крещения русскими народов другой веры.

Ключевые слова: предания, восточные границы, поездка в столицу, крещение бурят, роль русских.

УДК 94(47).046

С а н ч и р о в В. П. Русские посланцы в ставке калмыцкого тайши Далай-Батыра во втором десятилетии XVII в. // Вестн. С.-Петербург. ун-та. Сер. 13. 2011. Вып. 1. С. 9–15.

Статья посвящена начальному этапу русско-ойратских отношений, когда Русское государство во втором десятилетии XVII в. восстановило дипломатические и торговые отношения с сильным кочевым объединением северо-западных ойратов, предков современных калмыков. Сохранившиеся русские архивные документы того времени имеют большую познавательную ценность и научную значимость. Русские посланцы, побывавшие в 1616 и 1617 г. в ставке калмыцкого правителя Далай-Батыра, сообщили много интересных сведений о социальной организации, быте, религии, вооружении и военной тактике кочевников-ойратов.

Ключевые слова: XVII век, Русское государство, ойраты и калмыки, калмыцкий правитель Далай-Батыр, русские посланцы в его ставке.

УДК 299.513

З а в и д о в с к а я Е. А. Социологические исследования как источник данных о народной религии Китая республиканского периода (первая половина XX в.) // Вестн. С.-Петербург. ун-та. Сер. 13. 2011. Вып. 1. С. 16–28.

Статья освещает источники данных о народной религии в Китае республиканского периода (1911–1949), важную часть которых составляют социологические и этнографические исследования, проводившиеся иностранными и китайскими учеными. В статье в хронологическом порядке представлены и охарактеризованы основные ранние исследования, а также проанализирована их методология.

Ключевые слова: период Республики, социологические исследования, народная религия, Китай, исследование района, методология.

УДК 291.37

З о р ь к и н а М. С. Эволюция и структура даосского ритуала // Вестн. С.-Петербург. ун-та. Сер. 13. 2011. Вып. 1. С. 29–39.

В статье описывается история возникновения и развития церемониала в даосизме, а также ключевые для его становления фигуры. Отдельное внимание уделяется видам ритуалов, их классификации, в частности важнейшим для религиозной практики даосизма молебнам *чжай-*

цзяо. Прослеживаются основные источники происхождения церемониала в даосизме. Помимо собственно даосских практик на него большое влияние оказали также общекультурные представления, практики магов *уси* и некоторые положения буддизма.

Ключевые слова: Китай, даосизм, ритуал.

УДК 433

Бизюков С. Н. К вопросу об иностранных заимствованиях в период формирования исламского права // Вестн. С.-Петерб. ун-та. Сер. 13. 2011. Вып. 1. С. 40–58.

Статья посвящена проблеме наличия в исламском праве правовых институтов и концепций, заимствованных из римского и иудейского права. Данная проблема вызывает широкие дискуссии среди ученых с начала XIX в., продолжающиеся до сих пор. Рассматриваются взгляды на проблему ведущих западных авторов. В контексте исследования дается оценка исторической роли Бейрутской школы права и характеристика важнейшего исторического памятника «Сирийско-римский судебник». В русскоязычной литературе проблема иностранных заимствований в исламском праве практически не исследовалась.

Ключевые слова: исламское право, римское право, фикх, иностранные заимствования, правовые традиции и обычаи, Бейрутская школа права, Сирийско-римский судебник, Сирия, Месопотамия.

УДК 314.745.2+316.7+303.446.23

Болдина Ю. С. К вопросу об иммиграции морисков Андалусии и их интеграции в социально-экономическую жизнь Магриба в XVI–XVII вв. // Вестн. С.-Петерб. ун-та. Сер. 13. 2011. Вып. 1. С. 59–64.

В статье рассматривается вопрос иммиграции морисков в страны Магриба, приведена попытка анализа социологического феномена интеграции и его применения к историческим реалиям. Объектом исследования является социальная группа морисков Андалусии и особенности их интеграции в Марокко, Алжире и Тунисе. Цель работы — выявление каузальных отношений между признаками социальной группы и понятием интеграции, составление перечня основных критериев анализа интеграции и иммиграции морисков в страны Магриба в XVI–XVII вв. Материал интересен, поскольку касается социальной истории морисков и использует аналитические инструменты социологии при историческом анализе.

Также анализируются и обобщаются особенности социальной интеграции иммигрантов как социокультурного феномена, что является предпосылками для дальнейшего анализа ассимиляции мусульман Испании на территории стран Магриба в более поздний период.

Ключевые слова: мориски, Андалусия, Магриб, социология, история, иммиграция, интеграция, ассимиляция.

УДК 94

Илюшина М. Ю. Арабские рукописи из каталога А. К. Казем-бека 1852 г. в восточном отделе Научной библиотеки СПбГУ // Вестн. С.-Петерб. ун-та. Сер. 13. 2011. Вып. 1. С. 65–80.

В восточном отделе Научной библиотеки СПбГУ хранится ценная коллекция рукописей, собранных А. К. Казем-беком (1802–1870). В статье дан краткий обзор арабских рукописей, вошедших в каталог, составленный А. К. Казем-беком в 1852 г. для Департамента народного просвещения. Публикуется полный текст каталога.

Ключевые слова: арабские рукописи, А. К. Казем-бек.

УДК 94

Москалёва А. О. Договор Асархаддона с восточными соседями (672 г. до н.э.) // Вестн. С.-Петерб. ун-та. Сер. 13. 2011. Вып. 1. С. 81–93.

Статья посвящена хорошо сохранившемуся новоассирийскому договору Асархаддона со своими вассалами, который восходит к 672 г. до н.э. Настоящая работа является частью более обширного исследования и посвящена переводу и анализу содержания текста договора. Автор обращает особое внимание на причины появления подобного договора, на то, чем этот документ является по существу, зачем договор был заключен. Исследование данного текста позволяет лучше понять взаимоотношение между Ассирией и Мидией в период расцвета Новоассирийской империи и дает возможность рассмотреть сложную проблему наследования ассирийского престола с новой стороны. Особое внимание уделено термину, которым ассирийцы обозначали этот документ, и грамматическим конструкциям, наиболее часто используемым в документе.

Ключевые слова: Асархаддон, договор, Ассирия, наследование.

УДК 821.531

Гурьева А. А. О некоторых особенностях корейской поэзии на родном языке XVIII–XIX вв. (поэма-каса «Песнь о цветке сливы») // Вестн. С.-Петерб. ун-та. Сер. 13. 2011. Вып. 1. С. 94–103.

В истории корейской литературы период XVIII–XIX вв. связан с формированием многочисленных антологий, вобравших в себя поэтические тексты на родном языке, а также с возникновением новых форм в рамках традиционных жанров, включая поэтические жанры на родном языке. Статья посвящена рассмотрению особенностей восприятия текстов нового типа в современной им читательской среде на примере характерного образца — поэмы-каса «Песнь о цветке сливы», включенной в поэтическую антологию «Намхун тхэпхён-га» (редкое ксилографическое издание антологии из Рукописного фонда ИВР РАН). В статье производится текстологический анализ поэмы, раскрывающий многослойность текста и его связь с архаичными ритуальными моделями. Выявляется скрытая в системе традиционных образов тема плодородия, которая составляет смысловую основу текста и служит «связующим звеном» отдельных его частей. Специфика темы и ее раскрытие определили специфику восприятия текста в различных слоях общества. Тенденции, которые характеризуют новый тип поэзии, следуют общим тенденциям развития корейской литературы того же периода.

Ключевые слова: корейская поэзия на родном языке, жанр *каса*, антология «Намхун тхэпхён-га», новые литературные формы XVII–XIX вв., «Мэхва-га» («Песнь о цветке сливы»).

УДК 821.411.21

Суворов М. Н. Большая проза Йемена в 70–80-х годах XX в. // Вестн. С.-Петерб. ун-та. Сер. 13. 2011. Вып. 1. С. 104–110.

В статье рассматриваются произведения «большой» прозы, написанные йеменскими авторами в 1970–1980-е гг. и ставшие первыми попытками реалистического изображения судеб страны в новое время.

Ключевые слова: Йемен, литература, проза.

УДК 81-112.2

Оглоблин А. К. О залоговом соответствии в западноавстронезийском ареале // Вестн. С.-Петерб. ун-та. Сер. 13. 2011. Вып. 1. С. 111–121.

В статье сопоставляются залоговые соответствия в тагальском, древнеяванском и индонезийском (один из вариантов малайского) языках. Разные значения объекта действия в тагальском и других филиппинских языках маркируются с помощью разных пассивных форм глагола, а в родственных им древнеяванском, малайском и других западноиндонезийских языках — аф-

фиксами переходности при единой форме залога в пассиве или активе. Исторический переход от мультипассивной системы к мультитранзитивной мог происходить в районе к югу от Филиппин после начала II тыс. до н.э. Грамматическая переходность в этих языках однозначно выражена только в пассивной форме, а показатели актива свойственны и части непереходных глаголов. Эта особенность является исторически стабильной.

Ключевые слова: пассив, актив, переходность, история языков, тагальский, древнеяванский, малайский, западноавстронезийский.

SUMMARIES

Malzurova L. Ts. The Russian people in Buryat legends.

The article analyzes the Buryat historical legends about the Russian people who played an important role in the history of Buryats, such as Alexey Shergin, Fedor Golovin, Sawa Raguzinsky Ivan Pokhabov whose activities are highly appreciated by the Buryat people. These stories overview the difficult time of the Buryats annexation into the Russian State and reflect such historic events as the Buryat delegation paying visit to Peter the Great, defining the eastern border, the forced Christianization of Buryats. The article highlights the traits of the similar stories about a land of a “bull skin” size and the motives of forced Christianization of people of other religions by the Russians in the Bashkir and Buryat legends.

Keywords: the legends, the eastern Border, the Trip to the Capital, Christianization of Buryats, the Role of Russians.

Sanchirov V. P. The Russian envoys in the camp of the Kalmyk tayishi Dalay-Batyr in the second decade of the 17th century.

The article analyzes the initial stage (the second decade of the 17th century) of the Russo-Oirat relations when Russia re-established the diplomatic and trade relations with the powerful nomadic confederation of the North-Western Oirats, the forefathers of the present-day Kalmyks. The preserved Russian archive documents of that period are of great informative value and scientific significance for the research works. The Russian envoys who visited the Kalmyk ruler Dalay-Batyr camp in 1616 and 1617 made many interesting accounts of the social organization, everyday life, religion, arms and military tactics of the Oirat Nomads.

Keywords: the 17th century, the Russian state, the Oirats and the Kalmyks, the Kalmyk ruler Dalay-Batyr, the Russian envoys in his camp.

Zavidovskaya E. A. The Sociological Surveys as a Source of Materials on Popular Religion in Republican China (the first half of the 20th century).

The paper highlights the sociological, economic and ethnographic research works carried out by the foreign and Chinese scholars that are considered to be an important source of information on popular religion in the rural areas of Republican China. The paper chronologically lists the general data on the early surveys and examines the Western methodology and approaches to the subject under consideration. The paper argues that these surveys contain important factual data which although should not be taken at face value.

Keywords: the Republican period, the sociological surveys, popular religion, China, the area study, methodology.

Zorkina M. S. The evolution and structure of Taoist rituals.

This article describes Taoist ceremony emergence and evolution, as well as the key persons in its development. It pays special attention to the classification of rituals as well as different kinds of them, particularly to *zhaijiao* prayers, one of the most important prayers in Taoist prayer services. Moreover the article provides an overview of the main sources of Taoist ceremony. Except for the actual Taoist ceremony practices, these rituals were to a great extent influenced by the Chinese culture ideas, some practices of *wuxi* magicians and by some Buddhist statements.

Keywords: China, Taoism, the ritual.

Bizyukov S. N. On the Foreign Borrowings in the Islamic Law during Its Formation Period.

The article analyzes the problem of the Roman and Judaic law concept and their legal institutions influence on the Islamic Law. This issue has been under discussion among the scholars since the XIX century. The article presents different approaches on the problem by the Western prominent authors. The

article provides an appraisal of the historic role played by the Beirut Law School, as well as gives a brief analysis of the Syro-Roman Law Book as an important historic document. The problem of the foreign borrowings in the Islamic law still remains without special consideration in the scholarly literature in Russia.

Keywords: Islamic law, Roman law, fiqh, the foreign borrowings, the legal traditions and usages, Beirut Law School, Syro-Roman Law Book, Syria, Mesopotamia.

Boldina Yu. S. To the question of the immigration of Moriscos of Andalusia and their integration to the social and economic life of Maghreb countries in XVI–XVII.

In this article, we observe the issue of the immigration of the Moriscos to the countries of Maghreb, besides the article provides the analysis of a sociological phenomenon of integration and its application to the historic realities. The article focuses on the Moriscos social group of Andalusia and the particularities of their integration in Morocco, Algeria and Tunis. The purpose of this work is revealing the causal attitudes between the attributes of the social group and the concept of integration, making the list of the basic criteria for the analysis of the Moriscos integration and immigration to the Maghreb countries in XVI–XVII. The given material deserves special consideration, as it concerns a social history of the Moriscos and uses the analytical tools of sociology within the historic analysis.

Moreover the paper analyzes the features of the Moriscos integration as a social and cultural phenomenon that is the precondition for the further analysis of the Muslims assimilation in Spain within the Maghreb countries in the later period.

Keywords: Moriscos, Andalusia, Maghreb, sociology, history, immigration, integration, assimilation.

Ilyushina M. Yu. The Arabic manuscripts of A. K. Kazem-bek's catalogue (1852) in the Oriental Section of St. Petersburg University Scientific Library.

A valuable collection of manuscripts compiled by A. K. Kazem-bek (1802–1870) can be found in the Oriental Section of St. Petersburg University Scientific Library. The article presents a brief review of the Arabic manuscripts mentioned in the catalogue made by A. K. Kazem-bek for the Department of Public Education in 1852. Moreover the complete text of the catalogue is also available as a printed version.

Keywords: Arabic manuscripts, A. K. Kazem-bek.

Moskaleva A. O. The Esarhaddon and his Eastern Neighbors Treaty (672 BC).

This article deals with a surviving Neo-Assyrian Esarhaddon Vassal treaty which dates 672 BC. The present article, which is the part of the more extensive research, is dedicated to the translation and analysis of the text. The author pays special attention to the problems related to the reasons of concluding the treaty and its special characteristics. The investigation of this text leads to more profound understanding of the mutual relations between Assyria and Media at the dawn of Neo-Assyrian Empire. Besides it provides a great opportunity to examine the complicated problem of the Assyrian throne succession. The author gives special attention to the term which Assyrians used to designate this document and to the grammar constructions particular to the text.

Keywords: Esarhaddon, the treaty, Assyria, inheritance.

Guryeva A. A. Specific features of Korean vernacular poeuru of the XVIII–XIX cc. (a *gasa*-poem “A Plum-blossom”).

In the Korean literature history the 18–19 cc. period is marked by forming the numerous poetical anthologies containing pieces of vernacular poetry, as well as by the appearing of the new forms within the traditional genres. This paper deals with the specific features of the text perception process by the reading audience on the example of the *gasa*-poem “Maehwa-ga” (“A Plum blossom song”) included in the poetical anthology “Namhun taepyeong-ga” (a rare edition of the anthology in the keeping of the Manuscript collection of the Institute of Oriental Manuscripts, Russian Academy of Sciences). The textological analysis presented in the paper reveals the diverse character of the text and its relation to the

archaic ritual models. We have revealed the implied topic of fertility in the traditional images system. This topic serves as a basis for text coherent and cohesion. The peculiar feature of the topic and the way it is expressed in the text narrative resulted in the specific nature of the text perception by readers representing different strata of the society. The tendencies that are characteristic for the new type of poetry follow the general tendencies in the Korean literature development at the period.

Keywords: Korean vernacular poetry, *gasa* genre, “Namhun taepyeong-ga” anthology, new literature forms of the 18–19 cc., “Maehwa-ga” (“A Plum blossom song”).

S u v o r o v M. N. The big prose in Yemen in the 1970–1980^s.

The article analyzes the samples of “big” prose written by Yemeni authors in the 1970–1980^s that became the first attempts of presenting a realistic picture of the nation’s destiny in the modern times.

Keywords: Yemen, literature, prose.

O g l o b l i n A. K. On the voice conformity in West Austronesian domain.

Voice conformity is compared in Tagalog, Old Javanese and Malay/Indonesian. Different meanings of patient are expressed in Tagalog and other Philippine languages by markers of different passive forms; in cognate languages of Western Indonesia, they are expressed by markers of transitivity combined with a common voice form, both in the passive and active. A historic shift from a multi-passive system to a multi-transitive one may have occurred to the south of the Philippines after 2000 BC. Grammatical transitivity in these languages is marked mono-semantically only in the passive form, while the active markers are also present in certain intransitive verbs. This feature appears historically stable.

Keywords: passive, active, transitivity, language history, Tagalog, Old Javanese, Malay/Indonesian, West Austronesian.

СВЕДЕНИЯ ОБ АВТОРАХ

Бизюков Сергей Николаевич, управляющий партнер адвокатского бюро «Пактум» Адвокатской палаты Санкт-Петербурга, соискатель кафедры теории общественного развития стран Азии и Африки Восточного факультета Санкт-Петербургского государственного университета; e-mail: sb_casa@mail.ru; sbizyukov@pactumlaw.ru

Болдина Юлия Сергеевна, аспирант-соискатель кафедры истории стран Ближнего и Среднего Востока Восточного факультета Санкт-Петербургского государственного университета, докторант кафедры прикладных гуманитарных наук университета Сорбонна Париж IV; e-mail: soleil_julie@yahoo.fr

Гурьева Анастасия Александровна, старший преподаватель кафедры филологии Китая, Кореи и Юго-Восточной Азии Восточного факультета Санкт-Петербургского государственного университета, аспирант ИВП РАН; e-mail: nastyagur@hotmail.com

Завидовская Екатерина Александровна, кандидат филологических наук, ассистент кафедры филологии Китая, Кореи и ЮВА Восточного факультета Санкт-Петербургского государственного университета; e-mail: katushaza@yahoo.com

Зорькина Мариана Сергеевна, магистрант 1 курса Восточного факультета Санкт-Петербургского государственного университета; e-mail: daine_elf@hotmail.com

Илюшина Милана Юрьевна, старший преподаватель кафедры истории стран Ближнего Востока Восточного факультета Санкт-Петербургского государственного университета; e-mail: aspirant_vf@mail.ru

Малзунова Любовь Цыдыповна, кандидат филологических наук, доцент кафедры филологии и методики преподавания Бурятского государственного университета; e-mail: lubov-malzurov@mail.ru

Москалёва Анастасия Олеговна, соискатель Восточного факультета Санкт-Петербургского государственного университета; e-mail: nastenkaspb@mail.ru

Оглоблин Александр Константинович, доктор филологических наук, профессор кафедры филологии Китая, Кореи и Юго-Восточной Азии Восточного факультета Санкт-Петербургского государственного университета; e-mail: oak020139@mail.ru

Румынская Ирина Геннадиевна, кандидат физико-математических наук, доцент кафедры физики Санкт-Петербургского государственного университета технологии и дизайна; e-mail: igrs@mail.ru

Самойлов Николай Анатольевич, кандидат исторических наук, доцент кафедры теории общественного развития стран Азии и Африки Восточного факультета Санкт-Петербургского государственного университета; e-mail: samoylov_nikolay@mail.ru

Санчиров Владимир Петрович, кандидат исторических наук, старший научный сотрудник, ведущий научный сотрудник отдела истории и археологии Калмыцкого института гуманитарных исследований РАН; e-mail: kigiran@elista.ru

Суворов Михаил Николаевич, кандидат филологических наук, доцент кафедры арабской филологии Восточного факультета Санкт-Петербургского государственного университета; e-mail: soumike@mail.ru

CONTENTS

Russia and the East

<i>Malzurova L. Ts.</i> The Russian people in Buryat legends.....	3
<i>Sanchirov V. P.</i> The Russian envoys in the camp of the Kalmyk tayishi Dalay-Batyr in the second decade of the 17 th century.....	9

Geocultural Spaces and Codes of the Cultures of Asia and Africa

<i>Zavidovskaya E. A.</i> The Sociological Surveys as a Source of Materials on Popular Religion in Republican China (the first half of the 20 th century).....	16
<i>Zorkina M. S.</i> The evolution and structure of Taoist rituals.....	29

History and Source Studies

<i>Bizyukov S. N.</i> On the Foreign Borrowings in the Islamic Law during Its Formation Period.....	40
<i>Boldina Yu. S.</i> To the question of the immigration of Moriscos of Andalusia and their integration to the social and economic life of Maghreb countries in XVI–XVII.....	59
<i>Ilyushina M. Yu.</i> The Arabic manuscripts of A. K. Kazem-bek’s catalogue (1852) in the Oriental Section of St. Petersburg University Scientific Library.....	65
<i>Moskaleva A. O.</i> The Esarhaddon and his Eastern Neighbors Treaty (672 BC).....	81

Literary Studies

<i>Guryeva A. A.</i> Specific features of Korean vernacular poetry of the the XVIII–XIX cc. (a <i>gasa</i> -poem “A Plum-blossom”).....	94
<i>Suvorov M. N.</i> The big prose in Yemen in the 1970–1980 ^s	104

Linguistics

<i>Ogloblin A. K.</i> On the voice conformity in West Austronesian domain.....	111
--	-----

Book Review

<i>Rumynskaya I. G., Samoylov N. A.</i> Review of “Spiritual Culture of China”: Encyclopedia / Ed. by M. L. Titarenko. Vol. 5: Science, Technical and Military Conceptions, Medicine, Education. M., 2009.....	122
--	-----

Summaries	129
------------------------	-----

Authors	132
----------------------	-----